

# Wertekatalog European Peace Ride

Nach außen:

## **Europäische Werte**

Der European Peace Ride erfüllt keinen Selbstzweck. Er ist eine gemeinsame Radsportveranstaltung, die im Zusammenhang mit der Vergabe des Titels Kulturhauptstadt Europas Chemnitz 2025 im Jahr 2020, seit dem jährlich europäische Werte wie Frieden, Zusammenhalt, Gemeinsinn, Solidarität und nicht zuletzt Diversität über europäische Ländergrenzen hinweg sportlich ambitioniert transportiert.

## **Radsport- und Kulturereignis**

Der European Peace Ride stellt im Sinne seiner Werteverfassung kein Radrennen dar. Vielmehr ist er ein Radsport- und Kulturereignis, bei dem miteinander statt gegeneinander gefahren wird. Physiologische Grundvoraussetzungen dürfen kein Hinderungsgrund sein, um gemeinsam an dieser dennoch sportlich-ambitionierten Ausfahrt für Frieden und Gleichberechtigung unter den Völkern und Menschen in Europa teilnehmen zu können.

## **Gleichstellung, Inklusivität und Inklusion**

Die Aktivitäten beim European Peace Ride konzentrieren sich im Besonderen auf die Sensibilisierung der Gesellschaft für Gleichstellung und Inklusion. Die Themen Gleichstellung, interkultureller Ausgleich zwischen verschiedenen Generationen und Kulturen sowie die explizite Förderung der Geschlechtergleichstellung und Inklusion sind integral in der Werteverfassung des European Peace Ride. Der European Peace Ride bringt die Gründungsideen der Europäischen Wertegemeinschaft auf die Straße und bis zu den Menschen in den europäischen Regionen. Der EPR fördert zudem direkte Kontakte, den Austausch, die Zusammenarbeit und das interkulturelle Lernen zwischen den Menschen in den Regionen und zunächst im Grenzraum D-CZ-PL.

## **Charta der Grundrechte der Europäischen Union**

In der Betrachtung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union erfüllt der European Peace Ride insbesondere die Werte von Artikel 2 und 21 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union (EU) auf mehrere Weisen:

**1. Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung (Artikel 21):** Der European Peace Ride betont ausdrücklich, dass es keine Ausschlusskriterien in Bezug auf persönliche Geschlechtsidentifikationen, Religion, Herkunft oder persönliche Handicaps gibt. Dies entspricht dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung, der in Artikel 21 der Charta der Grundrechte verankert ist. Jeder, unabhängig von Geschlecht, Religion oder Herkunft, hat das Recht, am EPR teilzunehmen. Dies fördert die soziale Inklusion und Gleichberechtigung.

**2. Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit (Artikel 2):** Der European Peace Ride ist eine Veranstaltung, die auf Sport und körperliche Aktivität ausgerichtet ist. Dadurch fördert er das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit, wie es in Artikel 2 der Charta der Grundrechte festgelegt ist. Sportliche Aktivitäten tragen zur Gesundheit und zum Wohlbefinden bei und unterstützen die physische Unversehrtheit der Teilnehmer:innen.

**3. Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit (Artikel 12 und 11):** Der European Peace Ride fördert das Miteinander und die gemeinschaftliche Teilhabe an einem gesellschaftlichen Event. Dies entspricht dem Recht auf Versammlungsfreiheit (Artikel 12) und dem Recht auf Vereinigungsfreiheit (Artikel 11). Menschen haben das Recht, sich zu versammeln, um gemeinsame Interessen zu verfolgen und der EPR bietet eine europäisch angelegte Plattform dafür.

**4. Kulturelle und gesellschaftliche Teilhabe:** Der European Peace Ride ist kein Wettrennen, sondern geht als Kulturereignis weit darüber hinaus. Er integriert nicht nur zahlreiche kulturelle Veranstaltungen und Aktivitäten, sondern auch die verschiedenen Kulturen der Teilnehmer:innen. Dies fördert die kulturelle Teilhabe und das Recht auf kulturelle Entfaltung, wie es in der Charta der Grundrechte der EU verankert ist. Weiterhin trägt der EPR zur Förderung des kulturellen Austauschs und

des Verständnisses zwischen verschiedenen Gemeinschaften bei.

**5. Europäische Zusammenarbeit und Völkerverständigung:** Durch die Partnerschaft mit Ländern wie Polen und Tschechien verfolgt der European Peace Ride das Ziel, ein europäisch-relevantes, verbindendes Projekt zu schaffen. Dies entspricht dem Geist der europäischen Zusammenarbeit und Völkerverständigung, wie sie in der EU-Charta der Grundrechte gefördert wird.

Nach innen und konkret:

**Der „Frieden“ beim European Peace Ride:**

Wir sind nicht naiv. Wir wissen, dass „Frieden“, „Humanismus“, „Demokratie“ und „Freiheit“ keine sich selbst erfüllenden Prophezeiungen sind und es ein tägliches Bemühen um die Sicherung dieser Werte braucht. **Wer sich dem European Peace Ride anschließt, akzeptiert, dass Frieden wehrhaft sein muss und populistischer Pseudo-Pazifismus hier keinen Platz hat.**

**Der European Peace Ride ist friedlich, europäisch und kulturvoll:**

Wir sind angefixt von der Idee, dass Menschen ganz unterschiedlicher Herkunft, Religion, Geschlechteridentität oder Weltanschauung gemeinsam für mindestens drei Tage in einer Art Wertegemeinschaft (rad-)sportliche Höchstleistungen auf die Straße bringen können, ohne in einem Wettstreit gegeneinander anzutreten. Die Kultur im Peloton, abends beim Bier oder in der Vorbereitung mit europäischen Partnern und Behörden ist Ausdruck dieses friedlichen Miteinanders. **Wer sich dem EPR anschließt, fährt diese Werte aus einer intrinsischen Motivation über europäische Straßen.**

**Toleranz und Null-Toleranz:**

Wir wissen und freuen uns, dass die Weltbevölkerung so unterschiedlich ist. Die Geschichte der menschlichen Entwicklung hat immer nur über den Austausch zwischen unterschiedlichen Kulturen, Ethnien, Völkern und so weiter stattgefunden. Grundlage dieser Begegnungen war die Toleranz gegenüber der Andersartigkeit und die Neugier darauf. Wir sind deshalb tolerant in der Begegnung und neugierig im Umgang miteinander, solange freiheitliche und die Grenzen der Menschenwürde nicht überschritten werden. **Wer sich dem EPR anschließt, ist kein Rassist. Wen wir dabei erwischen, fährt seinen Weg allein weiter.**

**Gleichberechtigung, Geschlechterneutralität, Integration und Inklusion:**

Wir wissen, dass Frieden nur in Vielfalt funktioniert. Dass Menschen als Frauen oder Männer oder mit einer anderen Geschlechtsidentifikation auf diese Welt kommen, ist eine Tatsache und eine Frage der Geburt. Sie ist keine Entscheidung durch Dritte und schon gar nicht in Frage zu stellen. Beim European Peace Ride steht die Menschlichkeit im Mittelpunkt und die sportliche Fähigkeit, mit dem Rad unterschiedliche Streckenprofile und -längen mit einem Schnitt von 28 Kilometern pro Stunde zu bewältigen. In

welcher materiellen oder körperlichen Ausstattung das absolviert wird, ist dabei grundsätzlich unerheblich. Ein Rennrad wäre von Vorteil. **Wer sich also dem EPR anschließt, akzeptiert diese Haltung.**

**Authentizität:**

Wir sind authentisch, weil wir unser Anliegen und die Aufgabe, die Botschaften und den Auftrag sehr ernst nehmen. Wir haben festgestellt, dass Authentizität in dieser derzeit von Populisten, Wahlkämpfern, Selbstdarstellern und Ideologen regierten Welt oft unter die Räder kommt. Die Menschen, denen wir begegnen und begegnen wollen, schätzen es, wenn ihnen Offenheit und Klarheit, Witz und Ehrlichkeit begegnen. Daher möchten wir sie mit Ideen und Kreativität, mit Schnelligkeit und nachhaltigen Bildern begeistern. Das spiegelt sich in unserer Sprache, den Bildern und dem Umgang miteinander. **Wer sich also dem EPR anschließt, geht/fährt immer neue Wege.**

---

# Čeština:

## Evropská jízda míru - European Peace Ride (EPR) a jeho principy

### Principy navenek:

#### Principy jednotné Evropy

Evropská jízda míru nevznikla jen tak z ničeho. V roce 2020 získalo město Chemnitz titul Evropského hlavního města kultury 2025, a od té doby realizujeme projekt Evropská jízda míru, jenž byl jedním z projektů, kterým město Chemnitz usilovalo o udělení tohoto celospolečensky významného titulu. Od roku 2021 se snažíme jedenkrát v roce nést napříč různými evropskými zeměmi hodnoty jako je mír, soudržnost, komunitní duch, solidarita a v neposlední řadě též rozmanitost. Činíme tak prostřednictvím ambiciózního sportovního výkonu.

#### Společná sportovně – kulturní akce

Evropská jízda míru není a nikdy nebyla cyklistickým závodem! Je to sportovně – kulturní akce, při níž jedou všichni účastníci společně, jako jeden velký peloton, a nesoupeří spolu. Byť se ze sportovního hlediska jedná o velmi ambiciózní jízdu, propagující zejména rovnost mezi národy v Evropě, nejsou základní fyziologické předpoklady pro účast na této akci překážkou.

#### Rovnost a inkluze

Témata jako je rovnost, rovnováha mezi různými generacemi a kulturami, jakož i podpora rovnosti žen a mužů, zejména pak inkluze, jsou nedílnou součástí Evropské jízdy míru. Projekt se snaží zvýšit povědomí společnosti o těchto tématech.

Evropská jízda míru veze základní myšlenky a hodnoty evropského společenství po evropských silnicích a nese je široké veřejnosti. Evropská jízda míru rovněž podporuje přímé kontakty mezi lidmi v regionech kterými projíždí, vzájemnou výměnu, spolupráci a mezikulturní vzdělávání, to vše zejména v příhraničních regionech Svobodného státu Saska – České republiky – Polska.

#### Listina základních práv a svobod Evropské unie

Evropská jízda míru naplňuje především a také hodnoty článků 2 a 21 Listiny základních práv a svobod Evropské unie několika způsoby:

1. **Rovné zacházení a zákaz diskriminace (článek 21):** Evropská jízda míru výslovně zdůrazňuje, že neexistují žádná kritéria vyloučení z projektu z důvodu pohlaví, náboženství, původu nebo osobního znevýhodnění. Tato zásada nediskriminace je zakotvená v článku 21 Listiny základních práv a svobod EU a zaručuje každému právo na účast na EPR, bez ohledu na jeho pohlaví, náboženství nebo původ, čím projekt podporuje kulturní, sociální začlenění a rovnost ve společnosti.

2. **Právo na život a tělesnou integritu (článek 2):** Evropská jízda míru je akce zaměřená na sport a fyzickou aktivitu. Jako taková podporuje právo na život a tělesnou integritu, tak, jak je to stanoveno ve článku 2 Listiny základních práv a svobod EU. Sportovní aktivity přispívají ke zdraví a psychické pohodě, a podporují tak fyzickou integritu účastníků.
3. **Svoboda shromažďování a sdružování (články 12 a 11):** Evropská jízda míru podporuje jako společenská událost též značnou měrou sounáležitost a účast na společné společenské akci. Demonstrujeme tím dodržování práva na svobodu shromažďování (článek 12) a práva na svobodu sdružování (článek 11). Lidé mají právo shromažďovat se za účelem prosazování společných zájmů a svobodného projevu. Evropská jízda míru poskytuje za tímto účelem platformu založenou na myšlence evropské jednoty.
4. **Kulturně - společenská spoluúčast:** Evropská jízda míru není závod, jako kulturně – sportovní událost má daleko větší přesah. Četnými kulturními akcemi a aktivitami podporuje účastníky Evropské jízdy míru a naplňuje tak právo na kulturní rozvoj, jak je tomu zakotveno v Listině základních práv a svobod EU. Kromě toho Evropská jízda míru přispívá k podpoře výměny kulturních statků a porozumění mezi různými komunitami.
5. **Evropská spolupráce a mezinárodní porozumění:** Prostřednictvím partnerství se zástupci různých zemí, jako je Německo, Česká republika a Polsko, usiluje Evropská jízda míru o vytvoření evropsky relevantního a sjednocujícího projektu. Také toto je v souladu s duchem evropské spolupráce a mezinárodního porozumění zakotveno v Listině základních práv a svobod Evropské Unie.

## Naše vnitřní principy:

### „Mír“ v rámci Evropské jízdy míru:

- Nejsme naivní. Víme, že mír, humanismus, demokracie a svoboda nejsou sebenaplňujícím se proroctvím, a že k ochraně těchto hodnot je zapotřebí každodenního úsilí. Kdo se k Evropské jízdě míru připojí, deklaruje tak svou osobní snahu o zachování a udržení mírového soužití, včetně přesvědčení o tom, že v rámci zachování míru nemá populistický pseudopacifismus místo.

### Evropská jízda míru je mírotvorná, evropská a plná kultury:

- Základní pointou projektu je naplnění představy o tom, že lidé z odlišného prostředí, různého původu, náboženství, genderových identit a světonázorů, dosahují společně během tří dnů špičkových sportovních (cyklistických) výkonů, aniž by mezi sebou soutěžili. Jízda v rámci jednoho velkého pelotonu, večery u koncertů a piva, nebo již samotná příprava tohoto projektu, jsou výrazem této mírotvorné pospolitosti. Ti, kdo se připojí k EPR, se řídí těmito hodnotami, a vnáší do ní na silnicích napříč Evropou svou vlastní vnitřní motivaci.

### Tolerance a nulová tolerance:

- Víme, a navíc nás velmi těší povědomí o tom, že světová populace je velmi rozmanitá. Dějiny lidského vývoje byly vždy založeny na výměně mezi různými kulturami, etnickými skupinami, národy atd. Cílem našich setkávání je zejména demonstrace tolerance v tom nejširším slova smyslu a snaha o výmaz hranic mezi různými odlišnostmi.

**Rovnost, genderová neutralita, integrace a inkluze:**

- Víme, že mír funguje pouze při akceptování rozmanitosti. Že všichni, každý člověk, jak žena, tak muž, nebo ti s odlišnou genderovou identifikací, přichází na tento svět s jistou pohlavní identifikací, která je faktem. Není to rozhodnutí třetí strany a rozhodně ji nelze zpochybňovat. Při plánování, realizaci a vyhodnocování Evropské jízdy míru se zaměřujeme na schopnost zdolat na jízdním kole různé profily a délky tras, s průměrnou rychlostí 28 kilometrů za hodinu. To, jaké má kdo materiální nebo fyzické vybavení, je nám v jedno.

**Autentičnost:**

- Náš projekt, a tedy i poselství které se snažíme nést napříč Evropou, bereme velmi vážně. Uvědomujeme si, že autenticita se často ztrácí ve světě, kterému v současnosti vládnou populisté, agitátoři, sebe propagátoři a ideologové. Ti lidé, se kterými se setkáváme a chceme se setkávat i nadále, oceňují naši otevřenost a jasnost, humor a upřímnost. Snažíme se účastníky Evropské jízdy míru nadchnout našimi nápady a kreativitou, rychlostí a udržitelností. Tyto naše snahy se odráží v našem jazyce, v našich obrazech a ve způsobu, jakým spolu jednáme. Proto každý, kdo se k Evropské jízdě míru připojí, s námi pojedje vždy po „nových cestách“.

---

# Polski:

## [Szkic] Katalog wartości European Peace Ride Stan na październik

Nasz przekaz – na zewnątrz:

### Europejskie wartości

European Peace Ride nie jest celem samym w sobie. Jest to wspólne wydarzenie kolarskie, które w związku z przyznaniem tytułu Europejskiej Stolicy Kultury Chemnitz 2025, od 2020 roku w ambitny, sportowy sposób promuje europejskie wartości, takie jak pokój, spójność, duch wspólnoty, solidarność i, co nie mniej ważne, różnorodność ponad granicami europejskich państw.

### Wydarzenie kolarskie i kulturalne

Pod względem wartości European Peace Ride nie jest wyścigiem. Jest to raczej wydarzenie sportowo-kulturalne, w którym wszyscy jadą wspólnie – bez rywalizacji. Podstawowe wymagania fizjologiczne nie powinny być przeszkodą do wzięcia udziału w tej – niemniej sportowo ambitnej – jeździe na rzecz pokoju i równości wśród narodów i ludzi Europy.

### Równość, inkluzywność i włączenie

Działania European Peace Ride koncentrują się w szczególności na uwrażliwianiu społeczeństwa na równość i integrację. Tematy równowagi między różnymi pokoleniami i kulturami, a także wyraźna promocja równości płci i potrzeby integracji są immanentną częścią katalogu wartości EPR.

European Peace Ride niesie idee założycielskie Europejskiej Wspólnoty Wartości ku ludziom w różnorodnych regionach Europy. Promuje również bezpośrednie kontakty – wymianę, współpracę i wzajemne uczenie się od siebie, zaczynając od przygranicznego regionu D-CZ-PL.

### Karta praw podstawowych Unii Europejskiej

Względem ducha i treści Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, European Peace Ride na kilka sposobów wypełnia i podkreśla wartości Artykułów 2 i 21:

1. **Równe traktowanie i niedyskryminacja (Artykuł 21):** European Peace Ride wyraźnie podkreśla, że nie istnieją żadne kryteria wykluczenia w odniesieniu do osobistej identyfikacji płciowej, religii, pochodzenia lub osobistych uwarunkowań, w tym różnic fizycznych. Każdy, bez względu na płeć, religię lub pochodzenie ma prawo uczestniczyć



w EPR - ta zasada niedyskryminacji zapisana jest w Artykule 21. Promuje to włączenie społeczne i zasadę równości.

2. **Prawo do życia i integralności fizycznej (Artykuł 2):** European Peace Ride jest wydarzeniem skoncentrowanym na sporcie i aktywności fizycznej. W związku z tym promuje prawa określone w Artykule 2. Aktywność sportowa bezsprzecznie przyczynia się do zdrowia i dobrego samopoczucia oraz wspiera integralność fizyczną uczestników.
3. **Wolność do zgromadzeń i stowarzyszania się (Artykuły 12 i 11):** European Peace Ride promuje wspólnotę i udział w wydarzeniu społecznym. Odpowiada to prawu do wolności zgromadzeń (Artykuł 12) i prawu do zrzeszania się (Artykuł 11). Ludzie mają prawo do gromadzenia się w celu realizacji wspólnych interesów, a EPR stanowi europejską platformę służącą realizacji tego celu.
4. **Uczestnictwo w kulturze i partycypacja społeczna:** European Peace Ride nie jest wyścigiem, ale wykracza poza ramy sportu jako wydarzenie kulturalne. Włącza nie tylko liczne wydarzenia i działania kulturalne, ale też zawiera w sobie różnorodność kulturową osób uczestniczących. Promuje przez to partycypację oraz prawo do realizacji osobistej, zapisane w Karcie praw podstawowych. Ponadto European Peace Ride przyczynia się do promowania wymiany i wzajemnego zrozumienia między różnymi społecznościami.
5. **Europejska współpraca i międzynarodowe zrozumienie:** European Peace Ride, poprzez partnerską, międzypaństwową współpracę z krajami takimi jak Polska, Czechy czy Austria, ma na celu stworzenie jednoczącego europejskiego projektu. Jest to zgodne z duchem wyrażanych w Karcie praw podstawowych wartości: międzynarodowej europejskiej współpracy i zrozumienia.

Nasz przekaz – do wewnątrz i konkretnie:

#### **„Pokój” w European Peace Ride:**

- Nie jesteśmy naiwni. Wiemy, że „pokój”, „humanizm”, „demokracja” i „wolność” nie są samospełniającymi się przepowiedniami i że zapewnienie tych wartości wymaga codziennych wysiłków. **Kto dołącza do European Peace Ride akceptuje, że pokoju należy bronić, i że nie ma tu miejsca na populistyczny pseudopacyfizm.**

#### **European Peace Ride jest pokojowy, europejski i przepelniony kulturą:**

- Jesteśmy przywiązani do idei, że ludzie różnego pochodzenia, religii, tożsamości płciowej i światopoglądów mogą spotkać się, by przez co najmniej trzy dni tworzyć swego rodzaju wspólnotę wartości sportowych i osiągać swoje najlepsze wyniki na szosie, nie rywalizując przy tym ze sobą. Kultura w peletonie, wieczory przy piwie lub podczas przygotowań z europejskimi partnerami i samorządami, jest wyrazem tej pokojowej wspólnoty. **Kto dołącza do European Peace Ride z wewnętrznej motywacji kieruje się tymi wartościami na europejskich drogach.**

#### **Tolerancja i zero tolerancji:**

- Wiemy i cieszymy się, że populacja świata jest tak różnorodna. Historia rozwoju ludzkości

opiera się właśnie na wymianie między różnymi kulturami, grupami etnicznymi, narodami. Podstawą tych spotkań winna być tolerancja i ciekawość różnic. Dlatego podczas naszych spotkań jesteśmy tolerancyjni i ciekawi siebie nawzajem, o ile wolność i granice ludzkiej godności nie są przekraczane. **Nikt dołączający do EPR, nie jest rasistą. Ci, których na tym przyłapiemy, będą kontynuować dalszą jazdę na własną rękę.**

#### **Równość, neutralność płciowa, integracja i włączenie:**

- Wiemy, że pokój jest możliwy tylko w różnorodności. Fakt, że ludzie przychodzą na świat jako kobiety i mężczyźni, lub z inną identyfikacją płciową, jest faktem i kwestią urodzenia. Nie jest to decyzja podjęta przez osobę trzecią i z pewnością nie może być kwestionowana. European Peace Ride koncentruje się na człowieczeństwie i sportowej sprawności do pokonywania tras o różnych profilach i długościach ze średnią prędkością 28 kilometrów na godzinę. Zasadniczo nie ma znaczenia, jaki sprzęt napędzany siłą mięśni służy do ukończenia przejazdu. Rower szosowy z pewnością ma tu zalety. **Każdy, kto dołącza do European Peace Ride akceptuje to podejście.**

#### **Autentyczność:**

- Jesteśmy autentyczni, ponieważ bardzo poważnie traktujemy naszą sprawę, zadanie, przesłanie i misję. Uświadomiliśmy sobie, że w świecie pełnym populistów, autopromotorów i ideologów, autentyczność często schodzi na dalszy plan. Ludzie, których spotykamy i chcemy spotkać, doceniają otwartość, humor i szczerłość. Dlatego chcemy inspirować ich pomysłami i kreatywnością, prędkością i zostającymi na długo obrazami. Znajduje to odzwierciedlenie w naszym języku, krajobrazach i sposobie, w jaki wchodzimy ze sobą w interakcje. **Każdy, kto dołącza do EPR, zawsze odkrywa nowe drogi, otwiera nowe drzwi i możliwości.**